

CultureTalk Turkey Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Expressing Curiosity and Individuality

Turkish transcript:

Mine: 20 yaşımdayım. Amerika'da Massachussetss eyaletinde Smith College'da lisans eğitimi görmekteyim.

Zeliha: Ne üzerine lisans eğitimi görüyorsun?

Mine: Ana dalım matematik yan dalım Almanca.

Zeliha: Biraz kişilik özelliklerinden bahset, nasıl birisin?

Mine: Çok dağınık biriyim ve çok sorumsuz biriyim.

Zeliha: Başka?

Mine: Gezmeyi seviyorum. Boş vakit yaratmayı çok seviyorum.

Zeliha: Nasıl yaratıyorsun boş vakit?

Mine: Yapmam gereken şeyleri yapmayarak vakit yaratıyorum. Diğerlerine göre gereksiz, benim için gerekli olan şeyleri yapıyorum.

Zeliha: Peki senin öncelik verdiğin şeyler ne hayatta?

Mine: Günü yaşamak. Aslında okuldaki eğitimlere karşıyım. Kendi tercihim olsa okula gitmek istemem. Hatta ilerde çocuğum olursa okula hiç göndermemeyi düşünüyorum.

Zeliha: Neden?

Çünkü bilginin meraktan doğduğuna inanıyorum. Ve okuldaki müfredatlarla bilginin başkası tarafından merak edilmiş ve bize bir müfredatla sunulmuş. Bunu öğrenmek zorundayız. Ama ben onları merak etmiyorum, kendi merak ettiğim şeyleri öğrenmek istiyorum. Onun için de Amerika'ya geldim zaten, istediğim dersleri alabileyim, kendi anadalımın dışında. Aslında Türkiye'de de birçok okulda bu tarz bir eğitim var, ama benim okuduğum okul şu anda, en fazla en az gerekli ders sayısı sadece bir yazma dersi almak zorundayım, diğerlerini tamamen kendim seçiyorum. Ama sanırım Türkiye'de çok da bilmiyorum aslında ama ana dalın için bile, ana dalınla birlikte giriyorsun üniversiteye ve bütün müfredat senin önüne konulmuş oluyor, ana dal derslerin bile bunu almak zorundasın, bunu almak zorundasın, seçmeli ders diye önüne birkaç tane ders konuluyor, ama bazen okul idaresi senin için bile seçiyor onları, hiç gerek duymadan senin tercihine. Böyle işte.

English translation:

Mine: I am 20 years old. I am studying for my undergraduate degree at Smith College in the state of Massachusetts in the U.S.A.

Zeliha: What are you specializing in for your undergraduate education?

Mine: My major is mathematics; my minor is German.

Zeliha: Tell us about your personality. What type of a person are you?

Mine: I am a very untidy and irresponsible person.

Zeliha: What else?

Mine: I like going out; I like creating free time.

Zeliha: How do you create free time?

Mine: I create it by not doing the things I am supposed to do. I do things that are unnecessary according to others, but which are necessary according to me.

Zeliha: What are the things in life that you prioritize?

Mine: Living the day. Actually, I am against education at school. If it were my decision, I would not want to go to school. If I ever have a kid in the future, I am considering not sending him or her to school.

Zeliha: Why?

Mine: Because I believe that knowledge comes from curiosity. And the curriculum at school has been created by someone else and has been presented to us with a curriculum. We have to learn this-and-such, but I am not curious about that. I want to learn the things about which I am curious. That is why I came to the U.S.A. anyway, so that I can take the classes I want, other than my major. Actually, there are similar types of education in Turkey as well. The college that I am studying at now has the fewest classes that you have to take; you only have to take a writing class. I choose the rest all on my own.

But I think in Turkey -- I don't know for sure -- even for your major, you are accepted to college for your major, and the whole curriculum is laid out in front of you. Even for the classes for your major, you are told that you need to take these classes, take those classes. Some choices are given to you for electives, but sometimes the school administration picks those for you without even asking your opinion. This is how it is.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated